



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

Dipartimento  
Scienze Chirurgiche

D.D. Repertorio /2024  
Prot. del

\* n. e data della registrazione di protocollo sono riportati nei metadati del sistema di protocollo informatico Titulus

**BANDO CODICE SELEZIONE N. 01PE/2024/DSC  
DATA SCADENZA 29/04/2024 ore 12.00**

**SELEZIONE ESTERNA N. 01PE/2024/DSC PER L’AFFIDAMENTO DI UN INCARICO DI LAVORO AUTONOMO - AI SENSI E PER GLI EFFETTI DEGLI ARTICOLI 2222 E SEGUENTI DEL CODICE CIVILE, DEL REGOLAMENTO DI ATENEO PER L’AMMINISTRAZIONE, LA FINANZA E LA CONTABILITA’ E DEL VIGENTE REGOLAMENTO DI ATENEO PER IL CONFERIMENTO DI INCARICHI ESTERNI DI LAVORO AUTONOMO PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE CHIRURGICHE**

*Il Direttore del Dipartimento di Scienze Chirurgiche*

Visto lo Statuto dell’Università degli Studi di Torino;

Visti gli artt. 2222 e seguenti del Codice Civile;

Visto l’art. 7, co. 6 del D. Lgs. 30-3-2001 n. 165;

Visto l’art. 1, comma 303, lett. a) della Legge 232/2016, ai sensi del quale, a decorrere dall’anno 2017, non sono soggetti al controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti gli atti e i contratti di cui all’art. 7, comma 6, del d. Lgs. 165/2001 stipulati dalle università statali;

Visto l’art. 53 e 67 del D.P.R. 22/12/1986 n. 917 (T.U.I.R. sulle imposte sui redditi);

Visto il vigente Regolamento per l’Amministrazione, la Finanza e la Contabilità;

Visto il vigente Regolamento dell’Università degli Studi di Torino per il conferimento di Incarichi esterni di lavoro autonomo ai sensi dell’art. 7, co. 6 del D. Lgs. 165/2001, approvato con D.R. 3136/2015 del 18/09/2015;

Visto l’art. 18, comma 1, punti b) e c) della L. 30/12/2010 n. 240;

Visto il progetto “Emergenze intrapartali: cosa fare? Guida pratica illustrata”. Responsabile Scientifico Prof.ssa Chiara Benedetto per la cui realizzazione è



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

richiesta la collaborazione di n. 1 unità di esperti in possesso di elevata qualificazione professionale;

Vista la delibera n.118 del Consiglio del 12/03/2024 con la quale si autorizza l'attivazione di n. 1 incarico lavoro autonomo per l'attività sopra descritta e l'impegno della relativa spesa;

Considerato che la relativa spesa grava sui fondi derivanti da Ricerca autofinanziata per attività di supporto alla ricerca nell'ambito del Progetto dal titolo: "Emergenze intrapartali: cosa fare? Guida pratica illustrata";

Visto l'esito negativo della ricerca di personale di cui al Bando interno n.01P/2024/DSC del 19/03/2024;

Considerata la sussistenza dei presupposti, con particolare riferimento all'autonomia e professionalità che giustificano il ricorso alle prestazioni professionali previsti dall'art.7 del D.Lgs. 165/2001 dalla Circolare n. 2/2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica;

Tenuto conto della disponibilità finanziaria;

Valutato ogni opportuno elemento:

## **D E C R E T A**

### **Art. 1**

#### **Istituzione e durata dell'incarico**

E' indetta una procedura di valutazione comparativa, per titoli, finalizzata al conferimento di 1 incarico di lavoro autonomo nell'ambito del progetto: "Emergenze intrapartali: cosa fare? Guida pratica illustrata".

Il contratto avrà la durata di n. **1 mese**, e la relativa efficacia è subordinata all'avvenuta pubblicazione sul sito istituzionale dell'Ateneo ai sensi dell'art. 3, comma 54, della legge finanziaria 2008 (L. 244/2007), e dell'art. 15 del decreto Legislativo, 14 marzo 2013, n.33 (trasparenza).

### **Art. 2**

#### **Oggetto della collaborazione e specifiche dell'incarico**

La struttura di riferimento per lo svolgimento dell'incarico è il Dipartimento di Scienze Chirurgiche – Presidio Ospedaliero S. Anna, Dipartimento di Scienze Chirurgiche, Via Ventimiglia 3, Torino.

L'attività, per sua natura, potrà essere svolta anche in modalità da remoto

L'accesso ai locali/laboratori è consentito in ottemperanza alle disposizioni contenute sul sito Istituzionale dell'Università degli Studi di Torino inerenti le misure per il contrasto e il contenimento della diffusione del virus COVID-19 in Ateneo fatte salve successive modifiche e/o integrazioni non preventivabili dovute agli aggiornamenti delle disposizioni normative.

L'attività di ricerca consiste nella traduzione in lingua inglese del seguente testo



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

didattico:

Manuale pratico "Emergenze intrapartali: cosa fare? Guida pratica illustrata".  
Il manuale è rivolto ai componenti dell'equipe delle sale parto e costituisce uno strumento di importanza fondamentale sia per gli operatori sanitari che per la partoriente e il suo bambino.

La traduzione si rende necessaria in riferimento all'attività di ricerca effettuata nell'ambito del REC-Research and Educational Center for Obstetrics and Gynaecology, in cui sono messe a punto tecniche di formazione, rivolte agli specialisti in Ginecologia e Ostetricia e alle Ostetriche, in riferimento alle emergenze intrapartali.

L'incarico di lavoro autonomo di attività di ricerca altamente qualificata, coordinata dal Responsabile Scientifico del progetto Prof.ssa Chiara Benedetto, sarà espletata personalmente dal candidato selezionato, con l'utilizzo di mezzi propri, in piena autonomia, senza vincolo di subordinazione, in via non esclusiva. Tenuto conto del carattere della prestazione da svolgere, l'incaricato/a potrà utilizzare i locali e le attrezzature messe a disposizione dalla struttura in coordinamento con le direttive impartite dal Responsabile scientifico, previa autorizzazione del direttore del dipartimento e comunque dopo aver assolto agli obblighi informativi-formativi e aver compilato l'autocertificazione per gli ingressi occasionali sulla propria situazione medico-sanitaria.

L'attività sarà svolta secondo quanto stabilito in contraddittorio tra le parti.

Il Dipartimento di Scienze Chirurgiche garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro.

### **Art. 3**

#### **Requisiti di ammissione e conoscenze richieste**

Per l'affidamento dell'incarico si richiede il possesso dei seguenti requisiti:

1. L'incarico di lavoro autonomo è destinata a cittadini italiani e stranieri in possesso del titolo/i di studio - Laurea appartenente a una delle seguenti classi:

#### **Laurea magistrale (D.M 270/04)**

- LM-38 Lingue Moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale di cui al D.M. 270/04;

**ovvero**

**Lauree o Lauree Specialistiche ai sensi del D.M. 509/99 e Diplomi di Laurea (Vecchio Ordinamento) previgenti al D.M. 509/99, equiparati**



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

**alle predette lauree ai sensi di legge ovvero di titolo equipollente conseguito presso Università straniere.**

In tale ultimo caso, qualora il candidato non sia già in possesso della “Dichiarazione di equipollenza” rilasciata dal MIUR, deve richiederla alla Commissione Giudicatrice che può esprimersi ai soli fini della fruizione della borsa di studio

- In alternativa alla Laurea Magistrale LM 38 indicata è considerato requisito il diploma di Scuola Media Superiore o titolo equipollente conseguito all'estero, con comprovata esperienza di almeno cinque anni nel settore delle traduzioni scientifiche;

Ulteriori requisiti richiesti:

- Esperienza comprovata nella traduzione di testi di carattere scientifico;
- Esperienza nel settore delle traduzioni scientifiche applicate all'ambito ostetrico ginecologico;
- Lingua inglese (è richiesto il livello di lingua madre);
- godimento di diritti civili e politici (per cittadini italiani);
- non avere riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate (o i procedimenti penali eventualmente pendenti a carico);

I predetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza dell'avviso di selezione.

La Commissione Giudicatrice può disporre in qualsiasi momento l'esclusione dei candidati dalla procedura selettiva per difetto dei requisiti prescritti.

**Art. 4**

**Incompatibilità**

Il contratto per la collaborazione in oggetto non può essere stipulato con:

- il personale dell'Università degli Studi di Torino;
- i soggetti cessati volontariamente dal servizio presso l'Università degli Studi di Torino con diritto alla pensione anticipata di anzianità (art. 25 L. 23/12/1994 n. 724);
- i soggetti che siano cessati volontariamente dal servizio presso altro Ente pubblico o privato con diritto alla pensione anticipata di anzianità e che abbiano avuto con l'Università degli Studi di Torino rapporti di lavoro o di impiego nei cinque anni precedenti a quello di cessazione (art. 25 L. 23/12/94 n. 724);



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

- soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza (solo per incarichi di studio e di consulenza);
- coloro che hanno un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla struttura didattica ovvero con il rettore, il direttore generale o un componente del consiglio di amministrazione dell'ateneo, ai sensi dell'art. 18 co. 1 lett. b) e c) della Legge n. 240/2010;
- i soggetti che si trovino in situazione, anche potenziale, di conflitto di interesse con l'Università degli Studi di Torino;
- in tutti gli altri casi previsti dalla legge.

#### **Art. 5**

##### **Natura giuridica del contratto**

La prestazione di cui al presente bando si configura quale lavoro autonomo, con l'obbligo di eseguire la prestazione personalmente in autonomia tecnica ed organizzativa, senza vincolo di subordinazione.

Il contratto stipulato non dà luogo a diritti in ordine all'accesso nei ruoli dell'Università, né costituisce titolo per valutazioni o riconoscimenti giuridici ed economici ed è soggetto alle incompatibilità di legge.

Nel caso in cui l'incarico sia affidato ad un/a professionista abituale all'atto della stipula del contratto dovrà produrre copia di adeguata documentazione assicurativa per responsabilità civile ed infortunio.

#### **Art. 6**

##### **Compenso e modalità di pagamento**

Al vincitore della selezione pubblica verrà corrisposto il compenso lordo percipiente di **Euro 2000** (duemila,00) sulla somma si dovranno calcolare le ritenute erariali e previdenziali a carico del Dipartimento secondo la normativa vigente al momento del pagamento del compenso.

Il pagamento dell'importo previsto avverrà *a conclusione del lavoro* in funzione dell'attività svolta, previa dichiarazione scritta del responsabile del progetto dell'effettivo e regolare svolgimento dell'attività prevista e su presentazione di regolare parcella/fattura o nota di debito.

L'importo del contratto è da imputare su fondi provenienti da Ricerca autofinanziata - BENCINT, di cui è responsabile la Prof.ssa Chiara Benedetto.

#### **Art. 7**

##### **Domanda e termine**

Il presente avviso è pubblicato sull'Albo di Ateneo e sul sito Web [www.unito.it](http://www.unito.it) alla voce "Università e Lavoro – Opportunità ed esperienze di Lavoro – Personale



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

Tecnico Amministrativo e Dirigenti – Concorsi e selezioni – Incarichi Professionali e Collaborazioni" e sul sito del Dipartimento di Scienze Chirurgiche. Le domande di ammissione alla selezione esterna, redatte in carta libera secondo lo schema allegato al presente bando (**Allegato A**) e indirizzate al **Direttore del Dipartimento di Scienze Chirurgiche- Prof. Roberto Albera-**, dovranno essere presentate entro la data di scadenza del presente bando **ovvero entro il termine ultimo del 29/04/2024 ore 12.**

Le suddette domande saranno considerate prodotte in tempo utile se pervenute entro il termine suindicato.

La presentazione della domanda dovrà avvenire con la seguente modalità:

- tramite posta elettronica certificata - PEC personale – purché l'autore sia identificato ai sensi dell'art.65 del D.Lgs 7/03/2015 n.82 "Codice dell'amministrazione digitale" al seguente indirizzo: [dsc@pec.unito.it](mailto:dsc@pec.unito.it), allegando in **pdf** la domanda di partecipazione firmata e la documentazione richiesta al comma successivo del presente articolo e indicando nell'oggetto della pec "Domanda di partecipazione alla selezione esterna di cui al **bando 01PE/2024/DSC.**

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo, nonché di conoscenza e di accettazione delle norme dettate nel presente bando.

Nella domanda di ammissione i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità, pena l'esclusione dalla selezione, quanto appresso specificato:

- a. il proprio nome e cognome, la data e il luogo di nascita;
- b. la residenza;
- c. il domicilio eletto ai fini della selezione;
- d. il codice fiscale;
- e. la cittadinanza posseduta;
- f. il comune nelle cui liste elettorali risultano iscritti o i motivi della mancata iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- g. di non aver riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate indicando gli estremi delle relative sentenze, anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto o perdono giudiziale (la dichiarazione va resa anche in assenza di condanne penali);
- h. di non trovarsi in una delle situazioni di incompatibilità di cui all'art.4 del presente Avviso di selezione e di non trovarsi in situazione, anche potenziale, di conflitto di interesse con l'Ateneo di Torino;

il possesso dei requisiti di cui all'art. 3 del presente Avviso di Selezione.



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

L'Amministrazione non assume responsabilità per il caso di irreperibilità del destinatario e/o per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

La domanda di partecipazione dovrà essere corredata di:

1. dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, resa ai sensi del combinato disposto degli art.19, 46 e 47 del DPR 28 dicembre 2000 n. 445, conformemente all'allegato modello B relativamente al titolo di studio previsto all'art. 3, comma 1 ed al "curriculum vitae";
2. fotocopia di un valido documento di riconoscimento in corso di validità e copia del codice fiscale;
3. i documenti e i titoli che l'aspirante ritenga opportuno presentare nel proprio interesse, agli effetti della valutazione da parte della Commissione giudicatrice per la formulazione della graduatoria;
4. Curriculum vitae datato e firmato;
5. Informativa Privacy datata e firmata (allegato C)

La dichiarazione di cui al punto 1) dovrà essere redatta in modo analitico, e contenere tutti gli elementi utili alla Commissione Giudicatrice per la valutazione dei titoli.

Non verranno presi in considerazione eventuali titoli o documenti pervenuti dopo il termine ultimo per la presentazione delle domande alla selezione.

Non verranno inoltre prese in considerazione le domande:

- inoltrate oltre i termini e con modalità diverse da quelle previste nel presente articolo;
- in cui manchi la sottoscrizione della domanda (la firma, da apporre necessariamente in forma autografa, non richiede l'autenticazione);
- con dati anagrafici mancanti o insufficienti;
- in cui non sia indicato il numero della selezione cui si intende partecipare.

## **Art. 8**

### **Prova**

La selezione avviene sulla base dei titoli, delle esperienze maturate dai candidati desumibili anche dai curricula presentati a cura di una Commissione Giudicatrice che sarà nominata con decreto direttoriale



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

### **Costituiranno titoli ed esperienze valutabili**

Laurea/Diploma con comprovata esperienza fino ad un massimo di punti 20

Fino a 80/100 (per diploma con comprovata esperienza) - 80/110 (per laurea) o titolo equivalente: punti 10

Da 81/100 a 90/100 (per diploma) - da 81/110 a 90/110 (per laurea) o titolo equivalente: punti 15

Da 91/100 a 100/100 (per diploma)- 91/110 a 110/110 (per laurea) o titolo equivalente: punti 20

Valutazione Curricula fino ad un massimo di punti...	<b>80</b>
- Qualificazione professionale: punti..	<b>35</b>
- Esperienze maturate nel settore: punti ...	<b>25</b>
- Conoscenza della lingua: punti ...	<b>20</b>

Al termine dei lavori la commissione formula la graduatoria di merito, che sarà pubblicata sul sito Web del Dipartimento, all'Albo di Ateneo e sul sito Web [www.unito.it](http://www.unito.it) alla voce "Ateneo – Concorsi e Selezioni – Per lavorare come personale tecnico amministrativo, tecnologo, dirigente e CEL – Incarichi Professionali e Collaborazioni".

In caso di rinuncia da parte del/della vincitore/vincitrice, il contratto, su richiesta del responsabile scientifico, sarà assegnato ai concorrenti classificati idonei secondo l'ordine della graduatoria ove capiente

### **Art. 9**

#### **Commissione Giudicatrice**

La Commissione, composta da tre esperti nella materia, è nominata con Decreto Direttoriale, su proposta del Responsabile Scientifico. I componenti della Commissione saranno resi noti dopo la scadenza del termine della presentazione delle domande di partecipazione mediante pubblicazione sull'Albo Ufficiale di Ateneo e sul sito del Dipartimento di Scienze Chirurgiche.

### **Art. 10**

#### **Affidamento dell'incarico**

Il candidato che risulterà vincitore verrà convocato per la sottoscrizione del contratto e gli adempimenti conseguenti.

L'incaricato/a avrà diritto ad accedere alla struttura e a fruire dei servizi ivi esistenti per lo svolgimento della propria attività. In tal caso l'incaricato/a sarà



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

tenuto/a ad uniformarsi ai regolamenti ed alle norme di sicurezza in vigore nella struttura stessa e eseguire le indicazioni operative relative alla specificità della Struttura cui farà riferimento. In caso di inosservanza delle norme di cui sopra, il Responsabile della struttura e/o il/la Responsabile del progetto potranno disporre l'immediata risoluzione del contratto.

### **Art. 11 Trattamento dei dati personali**

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE n. 679 del 2016 in materia di protezione dei dati personali e in attuazione del Dlgs. 101 del 2018, si informa che i dati conferiti (nome, cognome, titolo di studio, residenza, codice fiscale...) saranno trattati, ai sensi del sopra citato regolamento per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri ed in particolare per le finalità istituzionali di didattica e di ricerca dall'Università degli Studi di Torino, Titolare del trattamento con sede legale in Via Verdi 8 – 10124 Torino (dati di contatto: indirizzo PEC: [ateneo@pec.unito.it](mailto:ateneo@pec.unito.it)). Il Responsabile per la protezione dei dati personali (RPD) o Data Protection Officer dell'Università degli Studi di Torino (DPO), è contattabile all'indirizzo di posta elettronica: [rpd@unito.it](mailto:rpd@unito.it) La base giuridica del trattamento sopra descritto è costituita dalla Legge 30 dicembre 2010, n. 240 "Norme in materia di organizzazione delle Università, del personale accademico e reclutamento". I dati sono trattati, con o senza strumenti elettronici, da soggetti autorizzati del trattamento dei dati sotto la responsabilità del Titolare per le finalità sopra riportate. I dati potranno essere comunicati ai Responsabili del trattamento esterni che hanno stipulato specifici accordi, convenzioni o protocolli di intese, contratti con il titolare del trattamento. I dati potranno essere comunicati alle seguenti categorie di destinatari (enti pubblici indicare le tipologie es. Edisu, Miur, enti, banca, Agenzie delle Entrate, Ente tesoriere, Cus, Regione, Città Metropolitana, etc.). Alcuni dati (es. graduatoria) potranno essere pubblicati on line nella sezione: "Amministrazione Trasparente" in quanto necessario per adempiere agli obblighi di legge previsti del D. Lgs. n. 33 del 2013 – Testo unico in materia di trasparenza amministrativa. L'Ateneo si avvale per il perfezionamento delle procedure concorsuali di eventuali fornitori designati responsabili esterni; dei servizi di Google per il settore Educational per i quali sono state adottate adeguate misure di garanzia (per approfondimenti vedasi la sezione Privacy and Security di Google richiamata nella Sezione privacy del sito di Ateneo); tali servizi implicano il trasferimento dei dati personali in un paese terzo extra-europeo (trattasi delle c.d. soluzioni "in cloud" di Google).



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

La conservazione dei dati è sottesa ai tempi di conservazione degli atti e documenti amministrativi che li contengono. I dati personali sono conservati per le finalità dell'informativa nel rispetto dei termini previsti dalle prescrizioni normative, con riferimento alle diverse attività di trattamento dei dati personali effettuate. In particolare, i dati personali relativi alla posizione contributiva saranno conservati per 10 anni nel rispetto delle prescrizioni normative in materia.

I dati personali trattati in conformità alle disposizioni in materia di trasparenza saranno oggetto di pubblicazione per 5 anni a partire dal mese di gennaio successivo all'anno da cui decorre l'obbligo di pubblicazione.

I dati giudiziari acquisiti raccolti in sede di compilazione della domanda saranno conservati nel rispetto dei termini di prescrizione delle azioni legali.

Si informa l'interessato/a che ha diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo e può rivolgersi all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it)

Le/Gli interessate/i (soggetti a cui si riferiscono i dati) possono fare valere, nei casi previsti, i propri diritti sui dati personali ai sensi degli artt. 15-21 del Regolamento UE 2016/679, ove applicabili, nei confronti dell'Università degli Studi di Torino inviando una specifica istanza ad oggetto: "diritti privacy" presso la Direzione Bilancio e Contratti - Area Amministrazione e Contabilità Polo di Medicina Torino- Corso Dogliotti 14 - 10126- Torino, i cui contatti e-mail sono i seguenti:

[compensi.medtorino@unito.it](mailto:compensi.medtorino@unito.it)

[amministrazione.medtorino@unito.it](mailto:amministrazione.medtorino@unito.it);

[amministrazione.medtorino@pec.unito.it](mailto:amministrazione.medtorino@pec.unito.it).

Il/La partecipante alla procedura di selezione riceve e sottoscrive per accettazione, l'informativa in "Allegato C" al presente bando.

## **Art. 12**

### **Obbligo di riservatezza**

Il/la candidato/a che risulterà vincitore/vincitrice è vincolato/a ad obbligo di riservatezza e tutela su tutte le conoscenze acquisite nel corso dell'attività collaborativa col Dipartimento. Pertanto, è interdetta ogni attività divulgativa e/o informativa con qualsiasi mezzo delle metodologie operative e dei dati conoscitivi acquisiti, che rimangono nella esclusiva disponibilità del Dipartimento, rappresentando essi patrimonio di interesse scientifico ed economico del Dipartimento stesso. Il/la candidato/a che risulterà vincitore/vincitrice assume altresì obbligo di analoga riservatezza e divieto di divulgazione di qualsivoglia



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

informazione tecnico-scientifica di cui dovesse venire a conoscenza in ordine all'attività interna e/o di sperimentazione in campo sviluppata dal Dipartimento

**Art. 13**

**Norma finale**

Il presente bando è pubblicato sull'Albo Ufficiale di Ateneo, sul sito web del Dipartimento, sul Portale di Ateneo e diffuso tramite Unito Flash News.

Per tutto quanto non previsto dal presente bando si fa riferimento alla normativa vigente, allo Statuto dell'Università di Torino e ai Regolamenti di Ateneo.

Torino li 08/04/2024

**F.to il Direttore del Dipartimento di Scienze Chirurgiche  
Prof.Roberto Albera**

*Il presente documento è sottoscritto con Firma Digitale ai sensi dell'art. 21 del D.Lgs. 82/2005*



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

**ALLEGATO A**

**Al Direttore del  
Dipartimento di  
Scienze Chirurgiche**

**DOMANDA PER BANDO CODICE SELEZIONE N. 01PE/2024/DSC**

Il/la sottoscritto/a.....

C.F. ....

**CHIEDE**

di essere ammesso/a a partecipare all'avviso di selezione pubblica per l'attribuzione di n. 1 contratto, di lavoro autonomo per lo svolgimento del seguente progetto/programma di attività:

titolo: "Emergenze intrapartali: cosa fare? Guida pratica illustrata"

Ai sensi dell'art. 7, comma 6 del D.Lgs. 165/01 dell'art. 104 del Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità presso il Dipartimento di Scienze Chirurgiche.

A tal fine dichiara, sotto la propria responsabilità, quanto segue:

Luogo di nascita.....

Data di nascita ..... cittadinanza  
.....

Residenza ..... (Prov.....)

Via .....CAP .....

Domicilio eletto ai fini della selezione  
.....

(se diverso dalla residenza)

Via.....CAP  
.....



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

Recapiti  
telefonici:.....  
E-mail:  
.....

Iscrizione nelle liste elettorali del Comune di  
..... (Prov.....);

- di non avere riportato condanne penali;

ovvero

- di aver riportato le seguenti condanne penali (o i procedimenti penali eventualmente pendenti a carico) :

- 
- di essere in possesso del diploma di laurea in:  
.....

conseguito presso l'Ateneo di.....  
..... nell'a.a.....

Facoltà di ..... con la  
votazione .....

Ovvero (solo nei casi in cui il bando preveda come requisito una differente  
tipologia di titolo di studio):

- di essere in possesso del seguente titolo di studio:  
.....  
.....  
.....

- (eventualmente) di essere iscritto *all'Ordine o all'Albo dei*  
.....

.....(data e n. di  
iscrizione).....

- (eventualmente) di essere libero professionista  
P.I. ....  
Iscritto nell'Albo/Ordine .....
- di possedere tutti i requisiti di cui all'art. 3 dell'Avviso di Selezione  
Iscritto alla Cassa di Previdenza .....



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

- di non trovarsi in una delle situazioni di incompatibilità di cui all'art. 4 del bando e di non trovarsi in situazione, anche potenziale, di conflitto di interesse con l'Ateneo di Torino;
- di aver ricevuto e sottoscritto per accettazione l'informativa in allegato "C" al presente bando

Elenco dei documenti allegati alla presente domanda:

1. dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, resa ai sensi del combinato disposto degli art.19, 46 e 47 del DPR 28 dicembre 2000 n. 445, conformemente all'allegato modello B relativamente al titolo di studio previsto all'art. 3, comma 1 ed al "curriculum vitae";
2. fotocopia di un valido documento di riconoscimento in corso di validità e del codice fiscale;
3. Informativa Privacy datata e firmata (allegato C);
4. i documenti e i titoli che l'aspirante ritenga opportuno presentare nel proprio interesse, agli effetti della valutazione da parte della Commissione giudicatrice per la formulazione della graduatoria, di seguito elencati:

.....  
.....  
.....  
.....

....., li .....

Firma .....

Il/La sottoscritta/a dichiara di:

- essere a conoscenza che l'Amministrazione non assume responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o comunque imputabili a fatti di terzi, a caso fortuito o forza maggiore;
- aver preso visione del bando e di sottostare a tutte le condizioni ivi stabilite;
- impegnarsi a notificare tempestivamente le eventuali variazioni del recapito sopra indicato che dovrebbero intervenire successivamente alla data di presentazione della domanda

....., li .....

Firma .....

#### **ALLEGATO B**

**AVVERTENZA – LA PRESENTE DICHIARAZIONE DEVE ESSERE UTILIZZATA ESCLUSIVAMENTE NEI SEGUENTI CASI:  
NELLE PROCEDURE SELETTIVE PER **TITOLI** ED ESAMI PER CERTIFICARE L'EVENTUALE POSSESSO DI TITOLI O LA CONFORMITA' ALL'ORIGINALE DEI TITOLI PRESENTATI DAL CANDIDATO ED **ELENCATI NELLA DOMANDA**. IN TAL CASO VA PRESENTATA UNITAMENTE ALLA DOMANDA DI PARTECIPAZIONE.**

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE**



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

( art. 46 del D.P.R. 445/2000)  
**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETA'**  
( artt. 19 e 47 del D.P.R. 445/2000)

Il/la \_\_\_\_\_ sottoscritto/a  
nato \_\_\_\_\_ a  
\_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
residente \_\_\_\_\_ a  
\_\_\_\_\_ Cap. \_\_\_\_\_  
in \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

consapevole delle sanzioni penali previste per il caso di dichiarazioni mendaci (art. 495 C.P.), con riferimento alla procedura di selezione per il conferimento di n. \_\_ contratto/i di prestazione d'opera occasionale per lo svolgimento del seguente progetto/programma di attività: (titolo).....

**dichiara:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- di essere in possesso dei titoli elencati nell'allegato "A" (domanda di ammissione) e che gli stessi sono conformi agli originali in suo possesso;
- che quanto indicato nel curriculum corrisponde a verità.
- che le eventuali pubblicazioni di cui in elenco sono conformi agli originali

Luogo e data \_\_\_\_\_

Firma per esteso

*Ai sensi dell'art. 38, DPR n. 445 del 28/12/2000 la dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà è sottoscritta dell'interessato in presenza del dipendente addetto, ovvero sottoscritta ed inviata unitamente a copia fotostatica, non autentica di un documento di identità del sottoscrittore, all'ufficio competente via fax, tramite un incaricato, oppure a mezzo posta.*

INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13 DEL D. LGS. 196/2003. I DATI SOPRA RIPORTATI SONO PRESCRITTI DALLE DISPOSIZIONI VIGENTI AI FINI DEL PROCEDIMENTO PER IL QUALE SONO RICHIESTE E VERRANNO UTILIZZATI ESCLUSIVAMENTE PER TALE SCOPO.



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

## ALLEGATO C

### **Informativa sul trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 13 del Regolamento europeo 2016/679/UE**

Gent.ma/Gent.mo,

**ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 e in attuazione del D.Lgs. 101 del 2018**, si forniscono, nel rispetto del principio di trasparenza, le seguenti informazioni al fine di rendere consapevoli rispetto alle caratteristiche ed alle modalità del trattamento dei dati.

#### **a) Titolare del trattamento e dati di contatto**

Il Titolare del Trattamento dei dati è l'Università degli Studi di Torino, in persona del legale rappresentante *pro-tempore* il Magnifico Rettore, con sede legale in [Via Verdi 8 – 10124 Torino](#) (dati di contatto: indirizzo pec: [ateneo@pec.unito.it](mailto:ateneo@pec.unito.it) - indirizzo mail: [rettore@unito.it](mailto:rettore@unito.it); telefono 011 6706111).

#### **b) Dati di contatto del responsabile della protezione dei dati personali (DPO)**

Il Responsabile per la protezione dei dati personali (RPD) o Data Protection Officer dell'Università degli Studi di Torino (DPO) è contattabile all'indirizzo di posta elettronica: [rpd@unito.it](mailto:rpd@unito.it).

#### **c) Finalità del trattamento e base giuridica**

I trattamenti dei dati personali richiesti all'interessato sono effettuati per adempiere a un obbligo legale a cui è soggetto il Titolare del trattamento **ai sensi dell'art. 6, par. 1, lett. c) del Regolamento UE 2016/679** per la seguente finalità: partecipazione a procedure di valutazione comparativa finalizzate al conferimento di incarico di lavoro autonomo ai sensi degli artt. 2222 - 2230 del C.C.

La base giuridica del trattamento dati personali è costituita dal D. Lgs. n. 165 e s.m.i. del 30 marzo 2001, dal D.Lgs. n. 33/2013 e s.m.i. (in riferimento agli obblighi di pubblicità e trasparenza), nonché dagli artt. 2222 - 2230 del codice civile.

#### **d) Tipi di dati trattati**

I dati personali raccolti e trattati dal Titolare per le finalità sopra indicate sono i seguenti:

- dati anagrafici;
- dati di contatto;
- dati socio demografici;



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

- dati relativi alla posizione contributiva.

Per le finalità sopra indicate, sono raccolti e trattati dal Titolare dati personali relativi a condanne penali e reati ai sensi dell'art. 10 del Regolamento UE n. 2016/679 e precisamente:

- dati contenuti nei casellari giudiziari;

#### **e) Conferimento dei dati**

Il conferimento dei dati personali secondo i criteri indicati nel relativo Bando è obbligatorio per consentire la partecipazione a procedure di valutazione comparativa finalizzate al conferimento di incarico di lavoro autonomo ai sensi degli artt. 2222 - 2230 del Codice Civile. Il mancato conferimento di tali dati non consentirà di partecipare al procedimento amministrativo di riferimento.

#### **f) Modalità del Trattamento**

Il trattamento dei dati personali avviene nel rispetto dei principi di liceità, correttezza e trasparenza, previsti dagli artt. 5 e 6 del GDPR, anche con l'ausilio di strumenti manuali, informatici e telematici idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi.

Sono adottate misure di sicurezza, in conformità alle previsioni dell'art. 32 del GDPR per prevenire la perdita dei dati, usi illeciti o non corretti ed accessi non autorizzati.

Per il raggiungimento delle finalità sopra riportate, i dati sono trattati all'interno dell'Università degli Studi di Torino da soggetti autorizzati al trattamento dei dati sotto la responsabilità del Titolare, i quali sono a tal fine adeguatamente istruiti e formati.

#### **g) Responsabili Esterni del trattamento**

I dati potrebbero essere comunicati e trattati altresì all'esterno da parte di soggetti terzi fornitori di alcuni servizi necessari all'esecuzione del trattamento, che agiscono per conto del Titolare ai soli fini della prestazione richiesta e che sono debitamente nominati "Responsabili del trattamento" a norma dell'art. 28 del Regolamento UE 2016/679.

#### **h) Categorie di destinatari dei dati personali**

I dati personali, nel rispetto delle disposizioni normative vigenti, saranno comunicati a Enti Pubblici e/o privati che per legge o regolamento ne abbiano titolo.

In particolare i dati personali potranno essere comunicati alle seguenti categorie di destinatari:

- Enti cofinanziatori se presenti.



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

### **i) Trasferimento dati a Paese Terzo**

I dati personali possono essere trasferiti verso Paesi terzi rispetto all'Unione Europea, in quanto il Titolare utilizza i servizi di Google per il settore Educational. Google si avvale di server ubicati in Stati extra UE. e per tali servizi rispetta la normativa europea sul trasferimento dei dati come indicato nell'Emendamento sul trattamento dei dati, sottoscritto dall'Ateneo, in cui sono contenute le clausole contrattuali tipo (vedi <https://cloud.google.com/terms/scs> ed in particolare <https://cloud.google.com/terms/scs/eu-c2p>). Tali clausole sono state create specificamente dalla Commissione Europea per permettere il trasferimento dei dati personali dall'Europa verso Paesi Terzi.

### **l) Periodo di conservazione dei dati**

La conservazione dei dati è sottesa ai tempi di conservazione degli atti e documenti amministrativi che li contengono. I dati personali sono conservati per le finalità di cui alla presente informativa nel rispetto dei termini previsti dalle prescrizioni normative, con riferimento alle diverse attività di trattamento dei dati personali effettuate. In particolare, i dati personali relativi alla posizione contributiva saranno conservati per 10 anni nel rispetto delle prescrizioni normative in materia.

I dati personali trattati in conformità alle disposizioni in materia di trasparenza saranno oggetto di pubblicazione per 5 anni a partire dal mese di gennaio successivo all'anno da cui decorre l'obbligo di pubblicazione.

I dati giudiziari acquisiti raccolti in sede di compilazione della domanda saranno conservati nel rispetto dei termini di prescrizione delle azioni legali.

### **m) Diritti sui dati**

Le/Gli interessate/i (soggetti a cui si riferiscono i dati) possono fare valere, nei casi previsti, i propri diritti sui dati personali ai sensi degli artt. 15-21 del Regolamento UE 2016/679, ove applicabili, nei confronti dell'Università degli Studi di Torino inviando una specifica istanza ad oggetto: "*diritti privacy*" presso la Direzione Bilancio e Contratti - Area Amministrazione e Contabilità Polo di Medicina Torino- Corso Dogliotti 14 - 10126-Torino, i cui contatti e-mail sono i seguenti:

[compensi.medtorino@unito.it](mailto:compensi.medtorino@unito.it)

[amministrazione.medtorino@unito.it](mailto:amministrazione.medtorino@unito.it);

[amministrazione.medtorino@pec.unito.it](mailto:amministrazione.medtorino@pec.unito.it).

### **n) Reclamo**



**UNIVERSITÀ  
DI TORINO**

Si informa l'interessato che ha diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo e può rivolgersi all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali (website: [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it))

**o) Profilazione**

Il Titolare del trattamento dei dati personali non utilizza processi automatizzati finalizzati alla profilazione.

Il/la sottoscritto/a dichiara di aver letto e compreso la presente informativa relativa al trattamento dei dati personali

Data \_\_\_\_\_

accettazione

Firma

per

\_\_\_\_\_